



## قاعدة كل طالب ينتمي لنفس الوطن توجيه بشأن قضية التنمر أغسطس 2021

يعتبر التنمر في المدارس قضية خطيرة وتستحق أن تولى اهتمامًا يقطعًا من موظفي المدرسة وكذا المجتمع برمته. تلتزم وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) بضمان السلامة والعافية لتعزيز بيئات مدرسية صحية وداعمة تخلو من المضايقات والترهيب، أو التنمر، بما في ذلك أعمال التنمر الإلكتروني. يتوقع من مدارس أوريغون أن تضمن توفير خبرات تعليمية عالية الجودة تركز حول علاقات شخصية مترابطة توفر الرعاية والاهتمام في ما بين الطلاب والموظفين والمتطوعين والأسر والمجتمع.

الغرض من ورقة الأسئلة والأجوبة هذه (Q&A) هو توفير معلومات لموظفي المدرسة وأولياء الأمور والطلاب وأعضاء المجتمع في ما يتعلق بالقواعد والعمليات التي تُطبق لمكافحة المضايقات والترهيب والتنمر في المدارس العامة بولاية أوريغون. وتقدم ورقة الأسئلة والأجوبة هذه ملخصًا للمعلومات مزودًا بملاحظات هامشية تشير إلى مواد القانون المعمول بها. يجب استخدام هذه الورقة كدليل، ولا يُقصد منها أن تكون توفر مشورة قانونية.

### 1. هل لدى ولاية أوريغون قانون صادر من الولاية يحظر التنمر في المدارس؟

نعم. يوجد بالولاية قانون ولاية أوريغون المتعلق بالمضايقات والترهيب والتنمر في المدارس العامة، وقد تم تحديثه في الجلسة التشريعية في عام 2021 جلسة أثناء تمرير مشروع القانون رقم 2631 الذي أعده مجلس النواب. وقد تم أيضا تدوين هذا القانون ضمن القوانين المنقحة لولاية أوريغون، في الفصل رقم 339 بالمواد من 351:364، ويمكن الاطلاع عليه هنا:

[https://www.oregonlegislature.gov/bills\\_laws/ors/ors339.html](https://www.oregonlegislature.gov/bills_laws/ors/ors339.html)

### 2. كيف تُعرف "المضايقات أو الترهيب أو التنمر"؟

يُعرف قانون ولاية أوريغون "المضايقات أو الترهيب أو التنمر" على أنها أي فعل:

- يحول تمامًا دون حصول أي طالب على المزايا أو الفرص التعليمية أو يعيق أدائه التعليمي، و؛
- يحدث في حرم المدرسة أو بجوارها مباشرة، أو خلال أي نشاط ترعاه المدرسة - أو في وسائل النقل التي توفرها المدرسة، أو في أي موقف حافلات مدرسي رسمي؛ بحيث يكون له تأثيرًا يتضمن ما يلي:
  - إيذاء الطالب جسديًا أو الإضرار بممتلكاته؛
  - أن يضر الطالب في نفسه وعن قصد سببًا معقولاً يجعله يخشى الأذى الجسدي أو يخشى الإضرار بممتلكاته؛ أو
  - إيجاد بيئة تعليمية معادية، بما في ذلك تقويض الرفاه النفسي للطلاب.<sup>1</sup>

### 3. هل يشمل قانون ولاية أوريغون التنمر الإلكتروني؟

نعم. يشمل القانون التنمر الإلكتروني، والذي يُعرف بأنه "استخدام أي جهاز اتصال إلكتروني للمضايقة أو الترهيب أو التنمر".<sup>2</sup>

### 4. هل يحمي قانون ولاية أوريغون مجموعات معينة فحسب من التنمر؟

لا. يحمي قانون ولاية أوريغون جميع الطلاب من التنمر، تسليماً من القانون بأن التنمر "قد يستند إلى، على سبيل المثال

### 5. كيف تُعرف "الفئة المحمية" بموجب قانون ولاية أوريغون؟

يعرّف قانون ولاية أوريغون الفئة المحمية بأنها "مجموعة من الأشخاص المميزين أو الذين يتصور أنهم مميزون على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الأصل القومي أو الحالة الاجتماعية أو الحالة الأسرية أو مصدر الدخل أو الإعاقة". ويضيف أيضا مشروع القانون رقم 3041 لعام (2021) الذي أعده مجلس النواب أيضًا الهوية الجنسية كصفة محمية منفصلة.

### 6. ما الذي يجب على المناطق التعليمية العامة فعله للائتمثال للقانون؟

يتطلب القانون من المناطق التعليمية أن تتبنى رسميًا السياسات التي تعمل على ما يلي:

- حظر المضايقات والترهيب والتنمر والتنمر الإلكتروني؛
- مطالبة الموظفين بالإبلاغ عن أي فعل ينطوي على مضايقات أو ترهيب أو تنمر؛
- تمكين الطلاب أو المتطوعين من الإبلاغ عن المضايقات أو الترهب أو التنمر طوعًا وبشكل مُغفل الهوية؛
- إيجاد إجراء موحد للإبلاغ عن المضايقات أو الترهب أو التنمر؛
- إيجاد عملية تتبعها المنطقة التعليمية للتحقيق في أي إبلاغ عن المضايقات أو الترهب أو التنمر. ويجب أن تتبع هذه العملية الخطوات التالية:
  - تحديد مسؤولي المدرسة المسؤولين عن تلقي بلاغات المضايقات أو الترهب أو التنمر بمسمايتهم الوظيفية؛
  - تحديد الإجراء الذي قد يطلب من خلاله أي شخص من المنطقة التعليمية مراجعة تصرفات المدرسة الخاصة بالاستجابة لأي بلاغ عن مضايقات أو ترهيب أو تنمر؛
  - تضمين بيان بالنتائج والإجراءات العلاجية للتصحيح التي تتعلق بأي شخص يثبت أنه ارتكب فعل مضايقات أو ترهيب أو تنمر؛
  - حظر الانتقام من أي شخص بالإبلاغ عن أي فعل ينطوي على مضايقات أو ترهيب أو تنمر؛ و،
  - تحديد الإجراء التصحيحي لمن يلقي بتهم باطلة تنطوي على المضايقة أو الترهب أو التنمر على شخص آخر.<sup>5</sup>

### 7. ما الخطوات الإضافية التي يجب على مناطق المناطق التعليمية العامة اتخاذها في سياسات المناطق التعليمية لديها اعتبارًا من يوليو 2021 من أجل الائتمثال بالمشروع القانون رقم 2631 الذي أعده مجلس النواب؟

يجب على المناطق التعليمية تضمين متطلبات الإخطار في سياستها والتي تحظر المضايقات أو الترهب أو التنمر وحظر التنمر الإلكتروني.

#### يكون الإخطار مطلوبًا في الحالات التالية:

اعتبارًا من 1 يوليو 2021، يتطلب القانون من موظف المدرسة المسؤول عن تلقي بلاغات المضايقات أو الترهب أو التنمر أو فعل (أفعال) التنمر الإلكتروني والتحقيق فيها أن يقوم بما يلي:

- إخطار أولياء الأمور أو أوصياء أي طالب تعرض لمضايقات أو ترهيب أو تنمر أو فعل تنمر إلكتروني.
- إخطار أولياء الأمور أو أوصياء أي طالب قد يكون ارتكب أي فعل ينطوي على مضايقات أو ترهيب أو تنمر أو فعل تنمر إلكتروني.
- يجب أن يتم الإخطار في ظل اعتبار ومراعاة احتياجات ومخاوف الطالب الذي تعرض لأي فعل ينطوي على مضايقات أو ترهيب أو تنمر أو تنمر إلكتروني.
- يجب على موظف المدرسة إبلاغ الطالب بقراره بإخطار أولياء الأمور أو الأوصياء قبل تقديم الإخطار.
- يجب أن يُرسل الإخطار على الفور بالنسبة للأفعال التي تسببت في إحداث ضرر جسدي للطالب؛ أما في الحالات الأخرى، فيجب أن يُرسل الإخطار خلال فترة زمنية معقولة.

يكون الإخطار غير مطلوباً في الحالات التالية:

يكون الإخطار غير مطلوباً في الحالات التالية:

- عندما يعتقد موظف المدرسة بشكل معقول أن الإخطار قد يهدد سلامة الطالب الذي تعرض للمضايقات أو الترهيب أو التنمر أو فعل من أعمال التنمر الإلكتروني؛ أو
  - في حالة انطباق الثلاثة شروط التالية:
1. عندما يلتزم الطالب الذي تعرض للمضايقات أو الترهيب أو التنمر أو فعل من أعمال التنمر الإلكتروني عدم إرسال الإخطار إلى أولياء أمور الطالب أو أوصيائه؛
  2. عندما يقرر موظف المدرسة أن الإخطار لا يحقق أفضل مصلحة للطالب الذي تعرض لمضايقات أو ترهيب أو تنمر أو فعل من أفعال التنمر الإلكتروني؛ و
  3. عندما يبلغ موظف المدرسة الطالب بأن القانون الفيدرالي قد يطلب من أولياء أمور الطالب أو أوصيائه الوصول إلى السجل التعليمي للطالب، بما في ذلك أي طلبات يتم تقديمها بخصوص الإخطار.

8. كيف أعر على سياسة مكافحة التنمر في منطقتي التعليمية؟

يتطلب القانون من المناطق التعليمية أن تجعل سياساتها "متاحة بسهولة". . في كل مكتب مدرسي أو في مكتب المنطقة التعليمية، وإن جعلت سياساتها متاحة، إن أمكن، على الموقع الإلكتروني الخاص بالمدرسة أو المنطقة التعليمية".<sup>6</sup>

9. كيف يمكن لأي الشخص الإبلاغ عن مشكلة تتعلق بالتنمر؟

لدى كل منطقة تعليمية عملية لتقديم شكوى بوقوع التنمر. وأفضل صورة من صور الشكاوى هي الشكاوى الكتابية المؤرخة التي تشمل حقائق محددة. راجع عملية الإبلاغ الخاصة بالمنطقة التعليمية بعناية واطرح أسئلة على موظفي مكتب المنطقة التعليمية حول طريقة تقديم الشكاوى. كن موضوعياً ومحددًا قدر الإمكان حتى يمكن إجراء تحقيق شامل.

10. ماذا لو قدمت بلاغاً ولم أكن راضياً عن رد المدرسة؟

يتطلب القانون أن تمكن سياسة المنطقة التعليمية من تقديم التماس إعادة النظر على مستوى المنطقة التعليمية إذا لم تكن راضياً عن رد المدرسة على بلاغ التنمر. اتبع الإجراءات المكتوبة في سياسة المنطقة التعليمية لمطالبة المنطقة التعليمية بمراجعة إجراءات المدرسة. انتبه جيداً للمواعيد النهائية.<sup>7</sup>

11. هل توجد قوانين فيدرالية تحمي من المضايقة والترهيب والتنمر؟

اعتماداً على الحقائق والظروف الفريدة لأي موقف، هناك قوانين فيدرالية تنطبق على فئات محمية معينة في الحالات التي تنطوي على مضايقات أو ترهيب أو تنمر. وتشمل هذه القوانين الباب السادس من قانون الحقوق المدنية والباب التاسع من قانون تعديل التعليم والمادة 504 من قانون إعادة التأهيل والباب الثاني من قانون الأميركيين ذوي الإعاقة وقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة. لا تقع مناقشة هذه القوانين في نطاق وثيقة التوجيه هذه. ومع ذلك، تتوفر مزيد من المعلومات في المواقع التالية:

مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم بالولايات المتحدة: <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>

مكتب العدالة والتنوع والشمول التابع لوزارة التعليم بولاية أوريغون:

<http://www.oregon.gov/ode/students-and-family/equity/civilrights/Pages/default.aspx>

للمزيد من المعلومات، اتصل بجهة الاتصال التالية:

ليزا بيتمان، اختصاصية تربوية

503.947.5655

[lisa.bateman@state.or.us](mailto:lisa.bateman@state.or.us)

- 1القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.351(2).
  - 2القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.351(1).
  - 3القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.351 (2) (د).
  - 4القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.351(3).
  - 5القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.356
  - 6القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.356(2)(م)(ب).
  - 7القوانين المنقحة لولاية أوريغون رقم 339.356(2)(أ)(ه).
  - 8في 26 أكتوبر 2010، نشر مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم بالولايات المتحدة [رسالة موجهة للزملاء بشأن المضايقات والتميز في المدرسة](#).
- في 20 أغسطس 2013، نشر مكتب التعليم الخاص وخدمات إعادة التأهيل التابع لوزارة التعليم بالولايات المتحدة [رسالة موجهة للزملاء تخص الطلاب ذوي الإعاقة](#).
- في 21 أكتوبر 2014، نشر مكتب الحقوق المدنية [رسالة موجهة للزملاء بشأن صحيفة الوقائع المخصصة لأولياء الأمور حول التميز ضد الطلاب ذوي الإعاقة](#).